

Міністерство освіти і науки України

Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

Кафедра англійської філології та методики викладання іноземної мови

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан факультету іноземних мов
Світлана ВІРОТЧЕНКО



« 30 » серпня 2023 р

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова - II (англійська)

(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти **перший (бакалаврський)**

галузь знань **03 Гуманітарні науки**

спеціальність **035 філологія**

освітня програма **Німецька мова та література і переклад та англійська мова, Французька мова та література і переклад та англійська мова, Переклад (іспанська та англійська мови), Переклад (китайська та англійська мови), Переклад (арабська та англійська мови)**

спеціалізація **035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька, 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька, 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська, 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - китайська, 035.060 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - арабська**

вид дисципліни **обов'язкова**
факультет **іноземних мов**

2023 / 2024 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету іноземних мов

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету іноземних мов

“29” серпня 2023 року, протокол № 7

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ: **Марина КОНЄВА** старший викладач кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови.

Програму схвалено на засіданні кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови.

“28” серпня 2023 року, протокол № 1

В.о. завідувача кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови



(підпис)

Ірина МОРОЗОВА

(прізвище та ініціали)

Програму погоджено з гарантом освітньої (професійної/наукової) програми (керівником проектної групи) Німецька мова та література і переклад та англійська мова, Французька мова та література і переклад та англійська мова, Переклад (іспанська та англійська мови), Переклад (китайська та англійська мови), Переклад (арабська та англійська мови)

Гарант освітньої (професійної/наукової) програми (керівник проектної групи) Німецька мова та література і переклад та англійська мова



(підпис)

Олеся МАЛАЯ

(прізвище та ініціали)

Гарант освітньої (професійної/наукової) програми (керівник проектної групи) Французька мова та література і переклад та англійська мова



(підпис)

Марія БЕЛЯВСЬКА

(прізвище та ініціали)

Гарант освітньої (професійної/наукової) програми (керівник проектної групи) Переклад (іспанська та англійська мови)



(підпис)

Діана ПЕСОЦЬКА

(прізвище та ініціали)

Гарант освітньої (професійної/наукової) програми (керівник проектної групи) Переклад (китайська та англійська мови)



(підпис)

Юлія ЛАХМОТОВА

(прізвище та ініціали)

Гарант освітньої (професійної/наукової) програми (керівник проектної групи) Переклад (арабська та англійська мови)



(підпис)

Олена НЕФЬОДОВА

(прізвище та ініціали)

Програму погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов

“29” серпня 2023 року, протокол № 15

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов



(підпис)

Анна КОТОВА

(прізвище та ініціали)

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни «Іноземна мова - II (англійська)» складена відповідно до освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми Німецька мова та література і переклад та англійська мова, Французька мова та література і переклад та англійська мова, Переклад (іспанська та англійська мови), Переклад (китайська та англійська мови), Переклад (арабська та англійська мови) підготовки першого (бакалаврського) рівня зі спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька, 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька, 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська, 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - китайська, 035.060 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - арабська

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. Мета викладання навчальної дисципліни: формування у студентів іншомовної комунікативної компетенції і здійснення в процесі навчання виховання, освіти і розвитку особистості студента.

1.2. Основні завдання вивчення дисципліни:

Формування інтегральних компетентностей: здатність розв'язувати задачі і проблеми в галузі романської філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) в процесі фахової діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та певною невизначеністю умов.

Формування наступних загальних компетентностей:

ЗК1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку філології, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

ЗК3. Здатність спілкуватися усно й письмово державною мовою.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. Здатність приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

ЗК8. Здатність працювати індивідуально та в команді. Вміння організувати роботу в команді, розуміння всіх етапів командної роботи.

ЗК10. Здатність спілкуватися англійською мовою в професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу англійською мовою.

ЗК11. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.

ЗК12. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК13. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань у практичних ситуаціях.

Формування наступних фахових компетентностей:

ФК7. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК9. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК10. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів українською та англійською мовами.

ФК12. Здатність до надання консультацій з дотримання норм англійської та української літературної мови та культури мовлення.

ФК13. Здатність до організації ділової комунікації англійською та українською мовами.

ФК15. Здатність до усного та письмового фахового перекладу з англійської мови українською, з української мови англійською.

1.3. Кількість кредитів 12.

1.4. Загальна кількість годин 360 (III семестр - 180 год., IV семестр - 180 год.)

1.5. Характеристика навчальної дисципліни
Обов'язкова
Денна / змішана / дистанційна (згідно наказу університету) форма навчання
Рік підготовки
2-й
Семестр
3-й, 4-й
Лекції
0 год.
Практичні, семінарські заняття
128 год., 128 год.
Лабораторні заняття
0 год.
Самостійна робота
52 год., 52 год.
у тому числі індивідуальні завдання
0 год.

1.6. Заплановані результати навчання

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти мають досягти наступних результатів.

ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями англійською та українською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організувати процес свого навчання та самоосвіти, постійно підвищувати фахову компетентність.

ПРН4. Демонструвати розуміння фундаментальних принципів буття людини, природи, суспільства.

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію літератури і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН10. Знати норми літературної англійської та української мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів англійською та українською мовами.

ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати твори світової літератури, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

ПРН14. Використовувати англійську та українську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН21. Знати принципи, технології і прийоми перекладу усних і письмових текстів різних жанрів і стилів з англійської мови українською та з української мови англійською.

2. Тематичний план навчальної дисципліни

3 семестр

Розділ 1. Тематичний блок 1.

Тема 1. Граматика: Аналітичне читання:

- Теперішній час англійського дієслова (Present Indefinite vs Present Continuous Active/Passive; Present Perfect/ Continuous Active/Passive).
- Конструкція to be going to.
- Минулий час англійського дієслова (Past Simple, Past Continuous, Past Perfect/Continuous Active/Passive).
- Узгодження часів.
- Загальне поняття про артикль. Функції та значення артикля.
- Пунктуація: Coma
- Засоби вираження майбутнього.
- Майбутній час англійського дієслова (Future Simple, Future Continuous, Future Perfect/Continuous Active/Passive).
- Умовні речення (Present, Past, Future Real).
- Пунктуація: Colon, Semicolon
- Lesson 1, Lesson 2, Lesson 3

- *Тема 2. Усна практика: Домашнє, індивідуальне читання Аудіювання*
- Unit 3. Take a Break (pp. 30-39) Holidays.
- Unit 6. State-of-the-Art (pp. 64-73) Entertainment, Technology
- Unit 10 Festive Time (pp. 112-121) Food, Fitness and Health

4 семестр

Розділ 1. Тематичний блок 1.

Тема 1. Граматика: Аналітичне читання:

- Модальні дієслова: can, could, may, might, must, have to, need (первинні значення)
- Вживання артиклю з власними іменами: назви осіб
- Пунктуація: Brackets, Dash, Hyphen
- Lesson 4, Lesson 5.

Тема 2. Усна практика: Домашнє, індивідуальне читання Аудіювання

- Unit 2. Call of the Wild (pp. 16-25) Environment
- Unit 9. Forces of Nature (pp. 102-111) Nature, Weather, Natural Disasters
- Домашнє та індивідуальне читання.
- Аудіювання: аудіо книга: “20,000 Leagues under the Sea” by Jules Verne (“20,000 тисяч льє під водою”); автор – Жюль Верн. Глави 1–7.

Розділ 2. Тематичний блок 2

Тема 1. Граматика: Аналітичне читання:

- Модальні дієслова: shall, should, ought to, will, would, dare (первинні значення)
- Вживання артиклю з власними іменами: географічні назви
- Артикль з іменниками “school”, “sea”, “town” etc.
- Вживання артиклю у сталих виразах
- Пунктуація: Full Stop, Apostrophe
- Lesson 6.

Тема 2. Усна практика: Домашнє, індивідуальне читання Аудіювання

- Unit 8. Staying Safe (pp. 88-97) Safety, Emergency
- Домашнє та індивідуальне читання.
- Аудіювання: аудіо книга: “20,000 Leagues under the Sea” by Jules Verne/“20,000 тисяч льє під водою”; автор – Жюль Верн. Глави 8–10.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Кількість годин				
	Денна / змішана / дистанційна (згідно наказу університету) форма навчання				
	усього	у тому числі			
		л	п	лаб.	інд.

3 семестр						
Розділ 1.						
Тема 1.	90		64			26
Тема 2.	90		64			26
Разом за розділом 1	180		128			52
Разом за 3 семестр	180		128			52
4 семестр						
Розділ 1.						
Тема 1.	56		40			16
Тема 2.	56		40			16
Разом за розділом 1	112		80			32
Розділ 2.						
Тема 1.	34		24			10
Тема 2.	34		24			10
Разом за розділом 2	68		48			20
Разом за 4 семестр	180		128			52
Разом за навчальний рік	360		256			104

4. Теми семінарських (практичних, лабораторних) занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
3 семестр		
Розділ 1. Тематичний блок 1.		
1.1.	Теперішній час англійського дієслова (Present Indefinite. (Active\Passive); Present Continuous. (Active/Passive) Конструкція to be going to.	4
1.2.	Present Perfect. (Active\Passive); Present Perfect Continuous. (Active/Passive)	6
1.3.	Минулий час англійського дієслова (Past Indefinite. (Active\Passive); Past Continuous. (Active/Passive)	6

1.4.	Past Perfect. (Active\Passive); Past Perfect Continuous. (Active\Passive); Узгодження часів	4
1.5.	Загальне поняття про артикль. Функції та значення артиклю.	4
1.6.	Пунктуація: Coma	4
1.7.	Засоби вираження майбутнього.	2
1.8.	Майбутній час англійського дієслова (Future Simple, Future Continuous, Active/Passive).	4
1.9.	Майбутній час англійського дієслова (Future Perfect; Future perfect Continuous Active/Passive).	2
1.10.	Умовні речення (Present, Past, Future Real).	2
1.11.	Пунктуація: Colon, Semicolon	2
1.12.	Методичні вказівки з аналітичного читання Lesson 1,	8
1.13.	Методичні вказівки з аналітичного читання Lesson 2	8
1.14.	Методичні вказівки з аналітичного читання Lesson 3.	8
	Тема 1	64
2.1.	Unit 3. Take a Break (pp. 30-39) Holidays. (S/B)	22
2.2.	Unit 6. State-of-the-Art (pp. 64-73) Entertainment, Technology (S/B)	22
2.3.	Unit 10 Festive Time (pp. 112-121) Food, Fitness and Health (S/B)	20
	Тема 2	64
	Разом за 3 семестр	128
4 семестр		
Розділ 1. Тематичний блок 1.		
1.1.	Модальні дієслова: can, could (первинні значення)	4
1.2.	Модальні дієслова: may, might (первинні значення)	4
1.3.	Модальні дієслова: must, have to, need (первинні значення)	4
1.4.	Вживання артиклю з власними іменами: назви осіб	4
1.5.	Пунктуація: Brackets, Dash, Hyphen	2
1.6.	Вживання артиклю з власними іменами: назви осіб	6

1.7.	Методичні вказівки з аналітичного читання Lesson 4.	8
1.8.	Методичні вказівки з аналітичного читання Lesson 5.	8
	Тема 1	40
2.1.	Unit 2. Call of the Wild (pp. 16-25) Environment (S/B)	18
2.2.	Unit 9. Forces of Nature (pp. 102-111) Nature, Weather, Natural Disasters (S/B)	18
2.3.	Домашнє/індивідуальне читання; Аудіювання: аудіо книга: “20,000 Leagues under the Sea” by Jules Verne/“20,000 тисяч льє під водою”; автор – Жюль Верн. Глави 1–7.	4
	Тема 2	40
Розділ 2. Тематичний блок 2.		
1.1.	Модальні дієслова: shall, should, ought to, will, would, dare (первинні значення)	4
1.2.	Вживання артиклю з власними іменами: географічні назви	4
1.3.	Артикль з іменниками “school”, “sea”, “town” etc. Вживання артиклю у сталих виразах	4
1.4.	Пунктуація: Full Stop, Apostrophe	4
1.5.	Методичні вказівки з аналітичного читання Lesson 6.	8
	Тема 1	24
2.1.	Unit 8. Staying Safe (pp. 88-97) Safety, Emergencies (S/B)	20
2.2.	Домашнє/індивідуальне читання; Аудіювання: аудіо книга: “20,000 Leagues under the Sea” by Jules Verne/“20,000 тисяч льє під водою”; автор – Жюль Верн. Глави 8–10.	4
	Тема 2	24
	Разом за 4 семестр	128
	Разом за навчальний рік	256

5. Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин
-------	--------------------------------	-----------------

3 семестр		
Розділ 1. Тематичний блок 1.		
1.	Підготовка до практичних занять, робота із словниками.	52
Разом за 1 семестр		52
4 семестр		
Розділ 1. Тематичний блок 1.		
1.	Підготовка до практичних занять, робота із словниками, робота з аудіокнигою.	32
Розділ 2. Тематичний блок 2.		
2.	Підготовка до практичних занять, робота із словниками, робота з аудіокнигою.	20
Разом за 2 семестр		52
Разом за навчальний рік		104

6. Індивідуальні завдання

Не передбачено робочим навчальним планом

7. Методи навчання

- Словесні методи: розповідь, бесіда.
- Наочні методи: демонстрація, ілюстрація.
- Практичні методи: обговорення ситуацій, вправи (усні, письмові)
- Робота з підручником.
- Робота з аудіо та відеоматеріалом.

8. Методи контролю

Методи письмового контролю: диктант, переклад.

Метод усного контролю: опитування за розділами, переказ.

9. Схема нарахування балів

Приклад для підсумкового семестрового контролю при проведенні семестрового екзамену або залікової роботи

За наявності **одного** тематичного блоку та за **рівним** розподілом годин між темами

Оцінка за роботу в семестрі 3		Екзамен в семестрі 3	
Тематичний блок 1		20	20
T1	T2		

30	30		
Поточна з аналітичного читання та граматики + тематична контрольна робота передбачена навчальним планом (лексико-граматичний переклад)	Поточна з усної практики, домашнього та індивідуального читання та аудіювання + тематична контрольна робота передбачена навчальним планом (диктант)	Екзаменаційна /залікова контрольна робота(лексико-граматичний переклад)	Екзаменаційна /залікова контрольна робота (диктант)
(5+5)*3	(5+5)*3	5*4	5*4
60		40	

За наявності **двох** тематичних блоків та за **рівним** розподілом годин між темами

Оцінка за роботу в семестрі 4				Залікова робота в семестрі 4	
Розділ 1		Розділ 2		20	20
T1	T2	T1	T2		
15	15	15	15		
Поточна з аналітичного читання та граматики + тематична контрольна робота передбачена навчальним планом (лексико-граматичний тест)	Поточна з усної практики, домашнього та індивідуального читання та аудіювання + тематична контрольна робота передбачена навчальним планом(диктант)	Поточна з аналітичного читання та граматики + тематична контрольна робота передбачена навчальним планом(лексико-граматичний переклад)	Поточна з усної практики, домашнього та індивідуального читання та аудіювання + тематична контрольна робота передбачена навчальним планом(диктант)	Залікова контрольна робота(лексико-граматичний переклад)	Залікова контрольна робота (диктант)
(5+5)/2*3	(5+5)/2*3	(5+5)/2*3	(5+5)/2*3	5*4	5*4
30		30		40	

*Бали за роботу в семестрі нараховуються за: (1) відвідування занять, активну участь та складання поточних робіт з аспекту «ГраMATика та аналітичне читання» (переклади, тести на множинний вибір/встановлення відповідності, заповнення пропусків відповідними граматичними формами, диктанти, аналіз тексту) – 5 балів; (2) відвідування занять, активну участь та складання поточних робіт з аспекту «Усна практика» (усні доповіді, презентації, написання диктантів, перекази, аналіз та переклад текстів, індивідуальне читання та аудіювання) – 5 балів. Кількість балів за поточну роботу сумується з балами за

тематичну контрольну роботу (диктант 5 балів, переклад 5 балів) та розраховується згідно наданій схемі. Загальна кількість балів з кожного аспекту складає 30 балів.

- При необґрунтованому пропуску занять студент отримує 0 балів за кожне з них, що також ураховується при підрахунку середнього поточного балу.
- За письмові поточні роботи бали нараховуються в залежності від кількості штрафних балів у роботі (1 штрафний бал нараховується за невірне написання активних моментів – граматичних або лексичних одиниць, вивчених у межах теми; 0,5 штрафного балу – за невірне написання усіх інших лексичних одиниць та граматичні помилки у матеріалі, який ще не було вивчено).

5 балів – 0% – 10% помилок.

4 бали – 11% – 20% помилок.

3 бали – 21% – 40% помилок.

2 бали – 41% і більше помилок.

- За усну відповідь (перекази, аналіз тексту, презентації, доповіді) нараховується:

5 балів – розгорнута, максимально повна відповідь, студент вільно володіє темою, відсутні лексичні та граматичні помилки, комунікативне завдання виконано повністю.

4 бали – розгорнута відповідь, в якій бракує деякої інформації, яка, проте, не має ключового значення, студент володіє темою, відсутні лексичні та граматичні помилки, комунікативне завдання виконано повністю.

3 бали – відповідь в достатньому обсязі, допускається опущення деякої частини інформації, наявні граматичні та лексичні помилки, які не порушують виконання комунікативного завдання.

2 бали – відповідь в мінімально припустимому або недостатньому обсязі, значна частина інформації пропущена або спотворена, наявні лексичні та/або граматичні помилки, які заважають розумінню, комунікативне завдання не виконано.

0 балів – відповідь відсутня.

Підсумкова оцінка за роботу у семестрі становить максимум 60 балів (30 балів за аспект «Граматика та аналітичне читання» та 30 балів за аспект «Усна практика»). Мінімальна кількість балів для отримання допуску до складання підсумкового семестрового контролю з дисципліни складає 30 балів, що є 50% запланованого учбового матеріалу у семестрі.

Критерії оцінювання навчальних досягнень

Параметри контролю:

Лексико-граматичний переклад (тема 1) складає

Семестр	Кількість знаків	Кількість контрольних одиниць	Час написання
III	1100	50	60 хвилин
IV	1200-1300	50	60 хвилин

Диктант (тема 2) складає

Семестр	Кількість знаків	Кількість контрольних одиниць	Час написання	Кількість повторювань
III	1000	45	30 хвилин	3
IV	1200	50	35 хвилин	3

- за помилку у перекладі та диктанті з матеріалу, який вивчався за контрольний період, нараховується 1 штрафний бал, за помилку з матеріалу, який вивчався раніше, нараховується 0,5 штрафних балів.
- диктант 3 рази. Під час першого пред'явлення студенти прослуховують весь текст. Під час другого пред'явлення текст читається окремими синтагматичними групами. Під час третього пред'явлення студенти перевіряють записаний текст. У разі двох пред'явлень, текст читається окремими синтагматичними групами і один раз повністю.

Шкала відповідності оцінки (за національною системою) кількості штрафних балів

Кількість активних моментів	Кількість штрафних балів на "5"	Кількість штрафних балів на "4"	Кількість штрафних балів на "3"	Кількість штрафних балів на "2"
45	0-4,5	5-9	9,5-18	18,5 і більше
50	0-5	5,5-10	10,5-20	20,5 і більше

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка	
	для чотирирівневої шкали оцінювання	для дворівневої шкали оцінювання
90 – 100	відмінно	зараховано
70-89	добре	
50-69	задовільно	
1-49	незадовільно	не зараховано

10. Рекомендована література

3, 4 семестр

1. Методичні вказівки з граматики.
2. Свердлова І.О., Скрипнік І.Ю., Набокова І.Ю. Complete Guide to the English Article: навчальний посібник з граматики. Харків, 2018. 132 с.
3. Байбекова Л.О., Гридасова О.І., Рябих М.В. A practical course in modal verbs: навчальний посібник з модальних дієслів для студентів факультетів іноземних мов. Харків, 2016. 79 с.
4. Рябих М.В., Рябих Л.М. A guide to English punctuation. Харків, 2012. 55 с.
5. Evans V. Upstream B1+. Students book. Express publishing, Tenth Impression, 2018. 152 p.
6. Evans V. Upstream B1+. Workbook. Express publishing, Tenth Impression, 2018. 88 p.
7. Байбекова Л.О., Конєва М.З., Немчонок С.Л., Пруднікова А.О., Птушка А.С., Язловицька О.В. Vocabulary booster: Практикум з аспекту «Speech Practice» для студентів 1-5 курсів факультету іноземних мов. Харків, 2022. 203 с.

8. Методичні вказівки з аспекту «Аналітичне читання».

11. Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

1. BBC Learning English [Електронний ресурс]. –Режим доступу: <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/>
2. British Council | Learn English Online [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://learnenglish.britishcouncil.org/>
3. Cambridge Dictionary Online [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://dictionary.cambridge.org/>
4. English Grammar Online [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.ego4u.com/en/cram-up/grammar>
5. Macmillan Dictionary [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.macmillandictionary.com/>
6. Merriam-Webster Dictionary [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.merriam-webster.com/thesaurus/time>
7. Oxford Advanced Learner's Dictionary Online [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.oxfordadvancedlearnersdictionary.com/>

SUMMARY

The course “**Foreign Language II**” has been modified within the framework of the Erasmus+ Project 610427-EE-2019-EPPKA2-CBHE-JP Foreign Language Teacher Training Capacity Development as a Way to Ukraine’s Multilingual Education and European Integration (MultiEd)

Components modified:

- literature updated;
- key terms introduced;
- competencies and learning outcomes added;
- constructive alignment observed throughout the course;
- self-study specified (see Self-Study Guidelines attached to the syllabus)
- peer-assessment envisaged during the presentation of projects;
- entry and final tests
- groupwork during practical classes
- interactive lectures

The course is delivered in the academic year 2023/24 (3rd and 4th semesters) to BA students of the 2th year (English as the second language) at the School of Foreign Languages of V.N. Karazin Kharkiv National University.

Branch of knowledge: 035 Philology

Specialization: 035.043 Germanic languages and literatures (translation included), primary - German, 035.055 Romanic languages and literatures (translation included), primary - French, 035.051 Romanic languages and literatures (translation included), primary - Spanish, 035.065 Oriental languages and literatures (translation included), primary - Chinese, 035.060 Oriental languages and literatures (translation included), primary – Arabic

Status of the discipline: cycle of professional courses; compulsory course

Developer and Lecturer: Senior Lecturer Maryna Konieva Department of English Philology and Foreign Language Teaching Methods

Course volume:

12 ECTS

360 hours of class work (256 practical classes); 104 hours of self-study

Form of final control: examination (written test): dictation, translation

Course language: English

Course prerequisites: level of English – B2

Course summary:

The course “Foreign language 2” is compulsory for students who work towards their BA degree (English as the second language). The course aims at developing in students

various competencies: the ability to lifelong learning; research skills and abilities; ability to perception, processing and management of information; ability to analytical, critical and systematic thinking; ability to formulate an opinion with arguments; command of oral and written communication of the corresponding language at the advanced level (Advanced C1); ability to further self-improvement in the field of foreign language; ability to apply the acquired knowledge and skills in professional and personal spheres.

Competencies:

Integral competency: ability to solve tasks and problems in the field of philology, linguistics, literary studies, translation) in the process of professional activity or training, which involves the application of theories and methods of philological science and is characterized by complexity and certain uncertainty of conditions.

General competencies:

GC1. Ability to implement civic rights and responsibilities as a member of society, to comprehend the values of civil (free democratic) society and the need for its sustainable development, the rule of law, human and civil rights and freedoms in Ukraine.

GC2. Ability to preserve and increase moral, cultural, scientific values and achievements of society on the basis of understanding the history and patterns of development of the subject area, its place in the general system of knowledge about nature and society and in the development of society, and technology.

GC3. Ability to communicate in the State language both orally and in writing.

GC4. Ability to be critical and self-critical.

GC5. Ability to learn and master modern knowledge.

GC6. Ability to search, process and analyze information from various sources.

GC7. Ability to identify, determine and solve problems. The ability to make informed decisions in professional activities.

GC8. Ability to work in a team and autonomously. Ability to organize work in a team, understanding of all stages of teamwork.

GC10. Ability to communicate in English in professional activities, study professional literature in English.

GC11. Ability in abstract thinking, analysis and synthesis. Mastering general scientific knowledge aimed at forming a systematic scientific worldview, professional ethics and a general cultural outlook.

GC12. Ability to use knowledge in practice.

GC13. Skills in the use of information and communication technologies in particular for solving standard tasks in practical situations.

Professional competencies:

PC7. The ability to freely, flexibly and effectively use the English language in oral and written form to solve communicative tasks in various spheres of life.

PC9. Ability to use special terminology for professional purposes freely.

PC10. Awareness of the principles and technologies of creating texts of various genres and styles in Ukrainian and English language.

PC12. Ability to provide advice on compliance with the norms of English and Ukrainian literary language and speech culture.

PC13. Ability to establish and maintain business communication in English and Ukrainian.

PC15. Ability to perform oral and written professional translation from English into Ukrainian, from Ukrainian into English.

Expected learning outcomes

Students are to:

ELO1. To communicate freely on professional issues with specialists and non-specialists in English and Ukrainian orally and in writing, use them to organize effective intercultural communication.

ELO2. To Effectively work with information: select the necessary information from various sources, in

particular from professional literature and electronic databases, critically analyze and interpret it, arrange, classify and systematize it.

ELO3. To organize the educational process and self-education.

ELO4. To understand the fundamental principles of human existence, nature, society.

ELO5. To cooperate with colleagues, representatives of other cultures and religions, proponents of different political views, etc.

ELO6. To use information and communication technologies to solve complex specialized issues in professional activities.

ELO 8. To know and understand the language system, the general properties of literature as an art of words, the history of literature and to be able to apply this knowledge in professional activities.

ELO10. To know the norms of literary English, Ukrainian and the second foreign language studied, and be able to apply them in practice.

ELO 11. To know the principles, technologies and techniques of creating oral and written texts of various genres and styles in Ukrainian and English.

ELO 12. To analyze language units, to determine their interaction and to characterize linguistic phenomena and processes that underpin them.

ELO 13. To analyze and interpret literary works, determine their specificity and place in the literary process.

ELO 14. To use English and Ukrainian languages, orally and in writing, in various genre-style varieties and registers of communication (official, unofficial, neutral), to solve communication issues in various spheres of life.

ELO 17. To collect, analyze, systematize and interpret facts of language and speech and use them to solve complex issues in specific areas of professional activity and/or training.

ELO21. To know the principles, technologies and techniques of translating oral and written texts of various genres and styles from English into Ukrainian and from Ukrainian into English.

Assessment and feedback:

In the presence of one thematic block and equal distribution of hours between topics

Grade for work in semester 3		Exam in semester 3	
Thematic block 1		20	20
T1	T2		
30	30		
Current analytical reading and grammar + thematic control work provided by the curriculum (lexical-grammatical translation)	Current speech practice, home and individual reading and listening + thematic control work provided by the curriculum (dictation)	Examination/credit control work (lexical-grammatical translation)	Examination/credit control work (dictation)
(5+5)*3	(5+5)*3	5*4	5*4
60		40	

In the presence of two thematic blocks and equal distribution of hours between topics

Grade for work in semester 4				Credit work in the semester 4	
Розділ 1		Розділ 2		20	20
T1	T2	T1	T2		
15	15	15	15		
Current analytical reading and grammar + thematic control work is provided for in the curriculum (lexical-grammatical test)	Current speech practice, home and individual reading and listening + thematic control work provided by the curriculum (dictation)	Current analytical reading and grammar + thematic control work provided by the curriculum (lexical-grammatical translation)	Current speech practice, home and individual reading and listening + thematic control work provided by the curriculum (dictation)	Final test (lexical-grammatical translation)	Final test (dictation)
(5+5)/2*3	(5+5)/2*3	(5+5)/2*3	(5+5)/2*3	5*4	5*4
30		30		40	

Course quality monitoring

1. Syllabus feedback from internal and external (peer-) reviewers
2. Feedback from students who attend the course
3. Students' performance in the course